

FAVORIT 65042

**KK** Қолдану туралы нұсқаулары  
**RU** Инструкция по эксплуатации  
**UK** Інструкція

2  
20  
39



 **AEG**  
perfekt in form und funktion

## МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР	3
2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ	5
3. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ	5
4. БАҒДАРЛАМАЛАР	6
5. ФУНКЦИЯЛАР	7
6. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН	8
7. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ	10
8. АҚЫЛ-КЕҢЕС	12
9. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ	13
10. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ	14
11. ОРНАТУ	16
12. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ	18
13. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР	19

## ТАМАША НӘТИЖЕЛЕРГЕ ЖЕТУ

AEG бұйымын таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Бірнеше минут уақытыңызды бөліп, құрылғының мүмкіндігін толық пайдалану үшін нұсқаулықпен танысып шығыңыз.

### Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.

Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі



Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.



Жалпы мағлұматтар менен кеңестер



Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

# 1. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

## 1.1 Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі



### Назарыңызда болсын!

Тұшпығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Кембағал, сезім мүкiстiгi бар немесе ақыл-есi кем, құрылғыны қолдану тәжiрибесi жоқ немесе қолдана бiлмейтiн адамдарға, балаларға оны iске қосуға рұқсат бермеңiз. Олар осы құрылғыны өз қауiпсiздiгiн қамтамасыз ететiн адамның нұсқауы немесе қадағалауы бойынша пайдалануға тиiс. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңiз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есiгi ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.

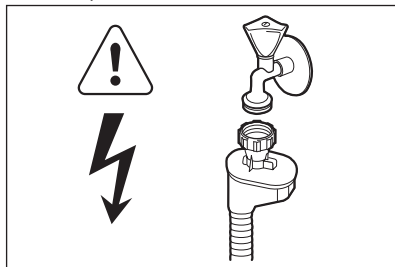
## 1.2 Орнату

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлiнген құрылғыны орнатпаңыз немесе iске қоспаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен жерге орнатпаңыз немесе қолданбаңыз.
- Құрылғымен бiрге берiлген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.

## Суға қосу

- Су қосылымы түтiктерiне ешбiр зақым келтiрмеңiз.

- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазарғанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерiнен су ақпай тұрғанына көз жеткiзiңiз.
- Су құятын түтiк, iшiне сым өткiзiлген екi қабат қаптамадан тұрады және қауiпсiздiк клапанымен жабдықталған.



### Назарыңызда болсын!

Қатерлі кернеу.

- Егер су құятын түтiк бүлiнсе, ашаны дереу розеткадан суырыңыз. Су құятын түтiктi ауыстыру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## Электртоғына қосу



### Назарыңызда болсын!

Өрт шығу және электр қатерiне ұшырау қаупi бар.

- Құрылғыны мiндеттi түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерiнiң электр желiсiндегi параметрлерге сай келетiнiне көз жеткiзiңiз. Сай келмесе, электршiге хабарласыңыз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтiрмеңiз. Зақым келген электр сымын ауыстырту үшін

қызмет көрсету орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.

- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.

### 1.3 Пайдалану

- Бұл құрылғы үйде және сол сияқты төменде аталған жерлерде қолдануға арналған:
  - Дүкендердің, кеңселердің және басқа жұмыс орындарының қызметкерлерге арналған ас бөлмелерінде
  - Фермадағы үйлерде
  - Қонақ үйлерде, мотельдер мен басқа да тұрғынды жерлерде
  - Төсек және таңғы аспен қамтамасыз ететін жерлерде.



**Назарыңызда болсын!**  
Жарақат алу қауіпі бар.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Өткір ұшты пышақтар мен ас құралдарының ұштарын төмен қаратып немесе көлденеңінен қойып ас құралдарына арналған себетке салыңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрған кезде соғылып қалмас үшін қараусыз қалдырмаңыз.
- Ашық тұрған есікке отырмаңыз немесе үстіне шықпаңыз.

- Ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш заттар қауіпті. Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыдағы сумен ойнауға немесе ішуге болмайды.
- Ыдыстарды бағдарлама аяқталғанша құрылғыдан алмаңыз. Ыдыстарда жуғыш зат болуы мүмкін.



**Назарыңызда болсын!**

Электр, өрт қатері пайда болуы немесе адам күйіп қалуы мүмкін.

- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Бағдарлама орындалып тұрғанда құрылғы есігін ашсаңыз, ыстық бу шығуы мүмкін.

### 1.4 Құрылғыны тастау

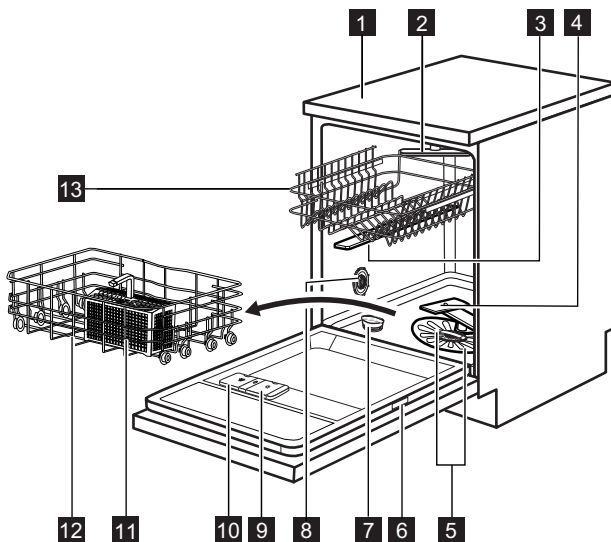


**Назарыңызда болсын!**

Жарақат алу немесе тұншығып қалу қауіпі бар.

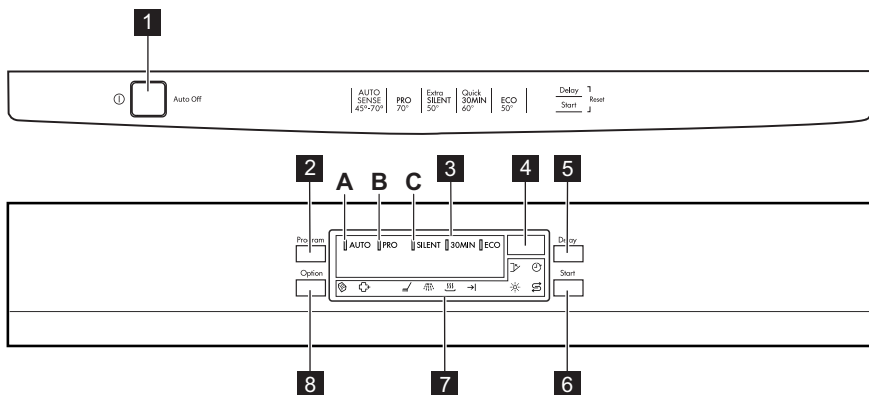
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.

## 2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ













- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>1</b> Жұмыс алаңы                   | <b>8</b> Су кермектігі тетігі   |
| <b>2</b> Ең үстіңгі бүріккіш түтік     | <b>9</b> Шайғыш зат үлестіргіші |
| <b>3</b> Үстіңгі бүріккіш түтік        | <b>10</b> Жуғыш зат үлестіргіші |
| <b>4</b> Астыңғы бүріккіш түтік        | <b>11</b> Ас құралдары себеті   |
| <b>5</b> Сүзгілер                      | <b>12</b> Астыңғы себет         |
| <b>6</b> Техникалық ақпарат тақтайшасы | <b>13</b> Үстіңгі себет         |
| <b>7</b> Тұз сауыты                    |                                 |

## 3. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



<b>1</b> Қосу/өшіру түймешігі	<b>5</b> Delay түймешігі
<b>2</b> Program түймешігі	<b>6</b> Start түймешігі
<b>3</b> Бағдарлама индикаторлары	<b>7</b> Индикатор шамдары
<b>4</b> Бейнебет	<b>8</b> Option түймешігі

Индикатор шамдары	Сипаттама
	Multitab индикаторы.
	ExtraHygiene индикаторы.
	Жуу циклінің индикаторы.
	Шаю циклінің индикаторы.
	Құрғату циклінің индикаторы.
	Аяқтау индикаторы.
	Шайғыш зат индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.
	Тұз индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.
	Кешіктіру индикаторы.
	Есік индикаторы. Бұл индикатор есік жабылмағанда жанады.

## 4. БАҒДАРЛАМАЛАР

Бағдарлама	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдар	Функциялар
<b>AUTO</b> <sup>1)</sup>	Барлығы Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 45 °С градустан 70 °С дейін Шаю циклдары Құрғату	ExtraHygiene
<b>PRO</b> <sup>2)</sup>	Қатты ластанған Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 70 °С Шаю циклдары Құрғату	
<b>SILENT</b> <sup>3)</sup>	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Алғашқы жуу Жуу 50 °С Шаю циклдары Құрғату	
<b>30MIN</b> <sup>4)</sup>	Жаңа ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Жуу 60 °С Шаю	ExtraHygiene

Бағдарлама	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдар	Функциялар
ECO <sup>5)</sup>	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Алғашқы жуу Жуу 50 °С Шаю циклдары Құрғату	ExtraHygiene

- 1) Құрылғы себеттердегі заттардың қаншалықты ластанғанын және заттардың санын анықтай алады. Ол судың температурасы мен мөлшерін, қуаттың тұтынылу шамасы мен бағдарлама уақытын автоматты түрде реттейді.
- 2) Бұл бағдарламада ExtraHygiene параметрі жұмыс істейді.
- 3) Бұл ең шуылсыз жуатын бағдарлама. Шуыл деңгейін азайту үшін сорғы өте төмен жылдамдықпен жұмыс істейді. Жылдамдық төмен болғандықтан бағдарлама уақыты ұзақ.
- 4) Осы бағдарламамен жаңа ластанған ыдыстарды жууға болады. Бұл қысқа уақыт ішінде жақсы нәтиже береді.
- 5) Бұл сынақ мекемелеріне арналған стандартты бағдарлама. Осы бағдарламаны қолданып, қалыпты кірлеген фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдарын жуғанда, су мен қуат барынша тиімді жұмсалады.

### Пайдалану көлемі

Бағдарлама <sup>1)</sup>	Ұзақтық (мин)	Қуат (кВт)	Су (л)
<b>AUTO</b>	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
<b>PRO</b>	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
<b>SILENT</b>	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
<b>30MIN</b>	30	0.8	9
<b>ECO</b>	170 - 180	0.9 - 1.0	9 - 10

- 1) Бағдарламаның ұзақтығы мен тұтыну мөндерін судың қысымы мен температурасы, электр қуатының ауытқуы, параметрлер және ыдыс-аяқтың мөлшері өзгертуі мүмкін.

### Сынақ институттарына арналған ақпарат

Сынақ өткізуге қажетті ақпараттар туралы хабарларды мына эл.поштаға жолдаңыз.

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Техникалық ақпарат тақтайшасындағы құрылғының нөмірін (PNC) жазып қойыңыз.

## 5. ФУНКЦИЯЛАР



Параметрлерді бағдарламаны бастамай тұрып іске қосыңыз немесе сөндіріңіз. Параметрлерді бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде қосу немесе сөндіру мүмкін емес.



Егер бір немесе бірнеше параметрлер орнатылса, тиісті индикаторлардың бағдарламаларды бастамай тұрып қосылғанына көз жеткізіңіз.

## 5.1 Multitab функциясы

Бұл параметрді аралас жуғыш таблеткаларды қолданғанда ғана іске қосыңыз.

Бұл параметр шайғыш зат пен тұзды ағызбай тоқтатады. Тиісті индикаторлар сөнеді.

Бағдарламаның уақыты ұзарады.

- Option түймешігін multitab индикаторы жанғанша қайта-қайта басыңыз.
- Параметр сөндіргенше қосулы тұрады. Option түймешігін multitab индикаторы сөнгенше қайта-қайта басыңыз.

**Егер аралас таблетканы қолдануды тоқтатсаңыз, жуғыш зат, шайғыш зат мен ыдыс жуғыш тұзды жеке-жеке қолданар алдында мына қадамдарды орындаңыз:**

1. Multitab параметрін ажыратыңыз.
2. Су жұмсартқышты ең үлкен мәнге қойыңыз.

3. Түз сауыты мен шайғыш зат үлестіргішінің толы екеніне көз жеткізіңіз.

4. Шаю циклы бар ең қысқа жуу бағдарламасын, жуғыш зат қолданбай және ыдыс салмай орындаңыз.

5. Су жұмсартқышты өзіңіз тұратын жердегі судың кереметігіне лайықтап қойыңыз.

6. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.

## 5.2 ExtraHygiene

Бұл параметр гигиенаны сақтауға қатысты жақсы нәтижелер береді. Шаю циклі кезінде температура 10-14 минут 70 °C градуста тұрады.

Option түймешігін ExtraHygiene индикаторы жанғанша қайта-қайта басыңыз.

Егер бұл параметр бағдарламада жұмыс істесе, индикатор жанбайды.

## 6. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН

1. Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кереметігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, су жұмсартқыштың деңгейін реттеңіз. Тұратын жеріңіздегі судың кереметігін, жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласып біліңіз.
2. Түз сауытын толтырыңыз.
3. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.

4. Су құятын шүмекті ашыңыз.

5. Құрылғыда өндіру үрдісінің қалдықтары қалуы мүмкін. Оларды тазалау үшін бағдарламаны бастаңыз. Жуғыш затты қолданбаңыз және себеттерді толтырмаңыз.



Егер аралас жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, multitab функциясын іске қосыңыз.

### 6.1 Су жұмсартқышты реттеу

Су қысымы			Су жұмсартқыш реттеу		
Германия градусы (°dH)	Франция градусы (°fH)	ммоль/л	Кларк градусы	Қолдан	Электронды тәсілмен
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9

Су қысымы				Су жұмсартқыш реттеу	
Германия градусы (°dH)	Франция градусы (°fH)	ммоль/л	Кларк градусы	Қолдан	Электронды тәсілмен
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

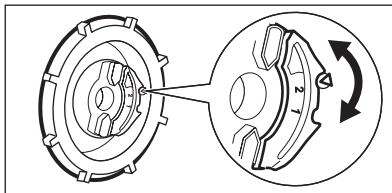
1) Зауытта орнатылған параметр.

2) Тұзды осы деңгейге қойып қолданбаңыз.



Су жұмсартқышты қолмен және электрондық тәсілмен реттеу қажет.

## Қолмен реттеу

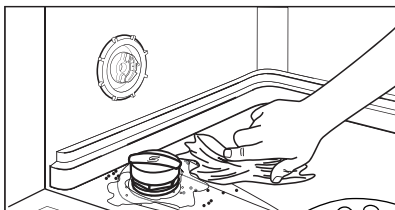
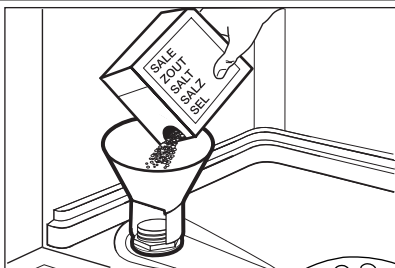


Су кермектігі дискісін 1-ші немесе 2-ші орынға бұраңыз.

## Электрондық жолмен реттеу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **Delay** және **Start** түймешіктерін (**A**), (**B**) және (**C**) индикаторлары жыпылықтағанша қатар басып ұстап тұрыңыз.
4. **Program** түймешігін басыңыз.
- (**B**) және (**C**) индикаторлары сөнеді.
- (**A**) индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
- Бейнебетте су жұмсартқыштың параметрі көрсетіледі. Мысалы: **5 L** = 5-ші деңгей.
5. Параметрді өзгерту үшін **Program** сенсорлық түймешігін қайта-қайта басыңыз.
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.

## 6.2 Тұз сауытын толтыру



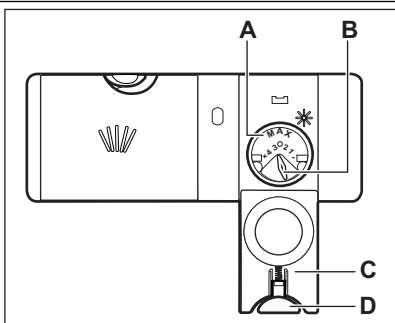
1. Тұз сауытының қақпағын сағат тілінің бағытына қарсы бұрап ашыңыз.
2. Тұз сауытына 1 литр су құйыңыз (ең алғаш қолданғанда ғана).
3. Тұз сауытына ыдыс жуғыш машина тұзынан салыңыз.
4. Тұз сауытының ернеуіндегі тұзды тазалаңыз.
5. Тұз сауытының қақпағын сағат тілінің бағытымен бұрап жабыңыз.



### Сақтандыру туралы ескерту!

Тұз сауытын толтырған кезде одан су және тұз ағуы мүмкін. Тот басу қаупі бар. Бұндай жағдайға жол бермеу үшін тұз сауытын толтырғаннан кейін бағдарламаны бастаңыз.

## 6.3 Шайғыш зат үлестіргішін толтыру



1. (D) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Шайғыш зат үлестіргішін (A) толтырыңыз, 'max' деңгейінен асырмаңыз.
3. Төгіліп қалған шайғыш зат қатты көпіршімес үшін сіңіргіш шүберекпен тазалаңыз.
4. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.



Үлестіру мөлшерін реттеу тетігін (B) 1 (ең аз мөлшер) және 4 (ең көп мөлшер) аралығына қоюға болады.

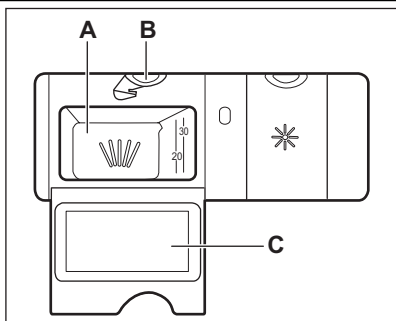
## 7. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/сөндіру түймешігін басыңыз. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз, "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
- Тұз индикаторы қосұлы тұрса, тұз сауытын толтырыңыз.
- Шайғыш зат индикаторы қосұлы тұрса, шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
3. Себеттерді толтырыңыз.
4. Жуғыш заттан қосыңыз.

5. Бағдарламаны салынған заттар мен олардың ластану деңгейіне

қарай дұрыс орнатыңыз да, іске қосыңыз.

## 7.1 Жуғыш затты қолдану



1. (B) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Жуғыш затты (A) бөлігіне салыңыз.
3. Бағдарламаның алдын ала жуу циклы болса, құрылғы есігінің ішкі бөліміне жуғыш заттан аздап салыңыз.
4. Жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, оларды жуғыш зат үлестіргішіне (A) салыңыз.
5. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.

## 7.2 Бағдарламаны орнату және бастау

### Параметрлерді орнату режимі

Кей әрекеттерді орындау үшін құрылғы параметрлерді орнату режимінде тұруға тиіс. Құрылғы іске қосылғаннан кейін параметрлерді орнату режимінде тұрады:

- Барлық бағдарламалардың индикаторлары жанады.
- Бейнебетте екі көлденең қалып-күй жолағы көрсетіледі.

Бейнебетте басқа жағдай орын алса, **Delay** және **Start** түймешіктерін құрылғы параметрлерді орнату режиміне ауысқанша қатар басып ұстап тұрыңыз.

### Кешіктіріп бастау функциясы жоқ бағдарламаны бастау

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/сөндіру түймешігін басыңыз.
3. Құрылғы есігін жабыңыз.
4. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
5. **Program** түймешігін орнатқыңыз келген бағдарламаның индикаторы жанғанша қайта-қайта басыңыз.

- Бейнебетте бағдарламаның ұзақтығы жыпылықтайды.
  - Орнатылған бағдарлама циклдарының индикаторлары жанады.
6. Қаласаңыз, параметрлерді орната аласыз.
  7. **Start** түймешігін басыңыз. Бағдарлама басталады.
    - Орындалып тұрған циклдің индикаторы ғана жанып тұрады.
    - Бейнебетте 1 минутқа тең қадаммен азайып тұратын бағдарлама ұзақтығы көрсетіледі.

### Кешіктіріп бастау функциясы бар бағдарламаны бастау

1. Бағдарламаны және параметрлерді орнатыңыз.
2. **Delay** түймешігін бейнебетте орнатқыңыз келген кешіктіріп бастау уақыты (1- 24 сағат) көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз.
  - Бейнебетте кешіктіріп бастау уақыты жыпылықтайды.
  - Кешіктіру индикаторы қосылады.
3. **Start** түймешігін басыңыз. Кері санақ басталады.
  - Бейнебетте 1 сағатқа тең қадаммен азаятын кешіктіріп

бастау уақытының кері санағы көрсетіледі.

- Орнатылған бағдарлама циклдарының индикаторлары сөнеді.
- Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама басталады.
  - Орындалып тұрған циклдің индикаторы жанады.

## Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде есікті ашу

Есікті ашсаңыз, құрылғы тоқтайды. Есікті жапқаннан кейін, құрылғы тоқтаған жерінен бастап жұмыс істейді.

## Кері санақ жұмыс істеп тұрған кезде кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтату

**Delay** түймешігін келесі жағдай орын алғанша қайта-қайта басыңыз:

- Бейнебетте бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.
- Цикл индикаторлары жанады.
- Бағдарлама басталады.

## Бағдарламаны біржола тоқтату

**Delay** және **Start** түймешігін келесі жағдай орын алғанша басып ұстап тұрыңыз:

- Барлық бағдарламалардың индикаторлары жанады.

- Бейнебетте 2 көлденең қалып-күй жолағы көрсетіледі.



Жаңа жуу бағдарламасын бастар алдында, жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың бар екеніне көз жеткізіңіз.

## Бағдарламаның соңы

Бағдарлама аяқталған кезде бейнебетте "соңы" индикаторы жанады және **0** көрсетіледі.

1. Құрылғыны сөндіру үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Судың шүмегін жабыңыз.



Егер қосу/өшіру түймешігін баспасаңыз, бірнеше минуттан кейін **Auto Off** құралы құрылғыны автоматты түрде сөндіреді. Бұл электр қуатын аз тұтынуға көмектеседі.



- Ыдыс-аяқтарды құрылғыдан суығаннан кейін ғана алыңыз. Ыстық ыдыстар осал келеді.
- Алдымен астыңғы себеттегі, содан кейін үстіңгі себеттегі ыдысты алыңыз.
- Құрылғының қабырғалары мен есігіне су тұруы мүмкін. Тот баспайтын болат, ыдыс-аяққа қарағанда тез салқындайды.

# 8. АҚЫЛ-КЕҢЕС

## 8.1 Су жұмсартқыш

Кермек судың құрамында құрылғыға нұқсан келтіруі және жуу нәтижесіне жаман әсер етуі мүмкін минералдар өте көп мөлшерде кездеседі. Су жұмсартқыш бұл минералдарды бейтарап етеді.

Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұз су жұмсартқышты таза, жақсы қалыпта ұстайды. Су жұмсартқыштың дұрыс деңгейін орнатқан маңызды.

Бұл су жұмсартқыштың ыдыс жуғыш машина тұзы мен суды дұрыс мөлшерде қолдануын қамтамасыз етеді.

## 8.2 Себеттерді толтыру



Себеттерді толтыру мысалдары көрсетілген парақшаны қараңыз.

- Құрылғыны ыдыс жуғыш машинада жууға болатын заттарды жуу үшін ғана қолданыңыз.
- Ағаш, мүйіз, алюминий, қалайы және мыстан жасалған заттарды құрылғыға салмаңыз.
- Құрылғыға су сіңіретін заттарды (жөке, ас үй шүберектері) салмаңыз.
- Заттарға жабысқан тағам қалдықтарын алыңыз.
- Күйіп жабысып қалған тағамды оңай тазалау үшін кәстрөлдер мен табаларды құрылғыға салмай тұрып, суға салып жібітіңіз.
- Шұңғыл ыдыстардың (мысалы, кесе, стакан және кәстрөл) аузын төмен қаратып салыңыз.
- Ас құралдары мен ыдыс-аяқты араласып кетпейтін етіп салыңыз. Қасықтарды басқа ас құралдарымен араластырып салыңыз.
- Стакандарды бір-біріне тигізбей салыңыз.
- Кішкене заттарды ас құралдары себетіне салыңыз.
- Жеңіл заттарды үстіңгі себетке салыңыз. Заттарды жылжып кетпейтін етіп салыңыз.
- Бағдарламаны бастамай тұрып, бүріккіш түтіктердің еркін айнала алатынына көз жеткізіңіз.
- Аралас жуғыш таблеткалардың құрамында жуғыш зат, шайғыш зат және басқа қоспалар бар. Бұл заттардың тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Өнімдердің орамындағы нұсқауларды қараңыз.
- Жуғыш таблеткалар қысқа бағдарламаларда әбден ерімейді. Жуғыш заттардың қалдықтары ыдыстарға тұрып қалмас үшін жуғыш таблеткаларды пайдаланғанда ұзақ бағдарламаларды қолдануды ұсынамыз.



Жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз. Жуғыш заттың орамындағы нұсқауларды қараңыз.

## 8.4 Бағдарламаны бастау алдында

### Мынаны ескеріңіз:

- Сүзгілердің таза екенін және орнатылып тұрғанын.
- Бүріккіш түтіктердің бітеліп қалмағанын.
- Заттардың себеттерге дұрыс салынғанын.
- Бағдарламаның салынған ыдыстың түріне және ластану дәрежесіне сай екенін.
- Жуғыш зат дұрыс мөлшерде қолданылғанын.
- Кір жуғыш машина тұзы бен шайғыш заттың (егер аралас жуғыш таблетканы қолданбасаңыз) бар екенін.
- Тұз сауытының қақпағының мықтап жабылғанын.

## 8.3 Тұз, шайғыш зат және жуғыш затты пайдалану

- Тек ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды, шайғыш және жуғыш затты пайдаланыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.
- Соңғы шаю циклі кезінде шайғыш зат ыдыстарға ешбір жолақ, дақ қалдырмай құрғатуға көмектеседі.

# 9. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

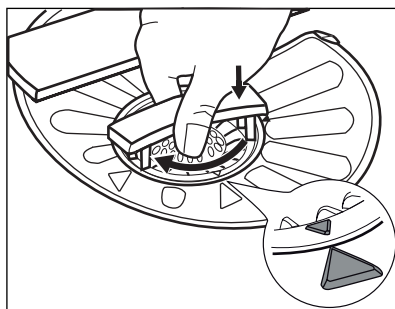
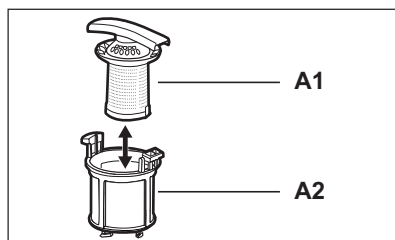
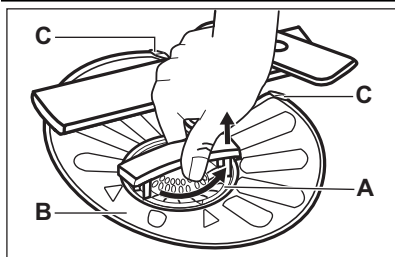


**Назарыңызда болсын!**  
Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.



Қоқыс тұрған сүзгілер мен бүріккіш түтіктер жуу нәтижесін төмендетеді. Уақытылы тексеріп, қажет болса тазалаңыз.

## 9.1 Сүзгілерді тазалау



1. Сүзгіні (A) сағат тілінің бағытына қарсы бұрап алыңыз.
2. (A) сүзгісін бөлу үшін, (A1) және (A2) бөліктерін ажыратыңыз.
3. (B) сүзгісін алыңыз.
4. Сүзгілерді сумен жуыңыз.
5. (B) сүзгісін әдепкі орнына салыңыз. Сүзгінің екі бағыттағыштың (C) астына дұрыс кіргізіп орналасқанына көз жеткізіңіз.
6. (A) сүзгісін құрастырып, (B) сүзгісіндегі орнына қойыңыз. Сырт етіп орнына түскенше сағат тілінің бағытымен бұраңыз.



Сүзгілер дұрыс салынбаса, жуу нәтижесі қанағаттанғысыз болуы және құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.

## 9.2 Бүріккіш түтіктерді тазалау

Бүріккіш түтіктерді ағытып алмаңыз. Бүріккіш түтіктердің тесіктері бітеліп қалса, қалдықтарды жіңішке шырпымен тазалаңыз.

## 9.3 Сыртын тазалау

Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

## 10. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ

Құрылғы жұмысын бастамай жатыр немесе жұмыс жасап тұрған кезде тоқтап қалады. Қызмет көрсету орталығына хабарласпай тұрып, ақаулықты

шешуге қатысты ұсыныстарды орындаңыз.

**Кей ақаулықтар орын алғанда, бейнебетте ескерту кодтары көрсетіледі:**

- **10** - Құрылғыға су құйылмай тұр.

- ,20 - Құрылғының суы төгілмей тұр.
- ,30 - Тасқынға қарсы құрал қосулы.



**Назарыңызда болсын!**  
Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Бағдарлама басталмай тұр.	Қуат ашасы розеткаға сұғылмаған.	Ашаны розеткаға қосыңыз.
	Құрылғының есігі ашық тұр.	Құрылғы есігін жабыңыз.
	<b>Start</b> басылмаған.	<b>Start</b> түймешігін басыңыз.
	Сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышқа нұқсан келген.	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
	Кешіктіріп бастау функциясы орнатылған.	Кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатыңыз немесе кері санақ аяқталғанша күтіңіз.
Құрылғыға су құйылмай тұр.	Су құятын шүмек жабық.	Су құятын шүмекті ашыңыз.
	Судың қысымы тым төмен.	Жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласыңыз.
	Су құйылатын шүмек бітелген немесе оған қақ тұрған.	Су құятын шүмекті тазалаңыз.
	Су құятын түтіктегі сүзгі бітеліп қалған.	Сүзгіні тазалаңыз.
	Су құятын түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Тасқынға қарсы құрал қосулы. Құрылғының ішіне су аққан.	Судың шүмегін жабыңыз да, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғыдан су ақпай тұр.	Раковинаның түтікшесі бітеліп қалған.	Раковинаның түтікшесін тазалаңыз.
	Су төгетін түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады. Ақаулық қайта орын алса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Бейнебетте басқа ақаулық кодтары көрсетілсе, Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## 10.1 Егер жуу және құрғату нәтижелері қанағаттанарлықтай болмаса

**Стакандар мен ыдыстарда ақ жолақтар немесе көк дақтар пайда болған.**

- Шайғыш зат тым көп мөлшерде қосылады. Шайғыш затты үлестіру мөлшерін ең төменгі деңгейге қойыңыз.
- Жуғыш зат тым көп мөлшерде салынған.

**Стакандар мен ыдыстарда дақтар және кепкен су тамшыларының ізі қалған.**

- Шайғыш зат жеткіліксіз мөлшерде үлестірілген. Шайғыш затты үлестіру мөлшерін ең жоғары деңгейге қойыңыз.
- Бұл жуғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.

**Ыдыстар су болып тұр**

- Кептіру циклы жоқ немесе төмен температурада кептіру циклы бар бағдарлама таңдалған.
- Шайғыш зат үлестіргіші босап қалған.
- Бұл шайғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.
- Бұл аралас жуғыш таблеткалардың сапасына байланысты болуы мүмкін. Басқа түрін қолданыңыз немесе шайғыш зат үлестіргішті қосып, шайғыш зат пен аралас жуғыш таблеткаларды бірге пайдаланыңыз.



Басқа ықтимал себептерді "АҚЫЛ-КЕҢЕС" тарауынан қараңыз.

**Multitab функциясы қосулы тұрғанда шайғыш зат үлестіргішін іске қосу**

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **Delay** және **Start** түймешіктерін (A), (B) және (C) индикаторлары жыпылықтағанша қатар басып ұстап тұрыңыз.
4. **Option** түймешігін басыңыз.
  - (A) және (C) индикаторлары сөнеді.
  - (B) индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
  - Бейнебетте шайғыш зат параметрі көрсетіледі.

<i>0 d</i>	Өшіру
<i>1 d</i>	Қосу

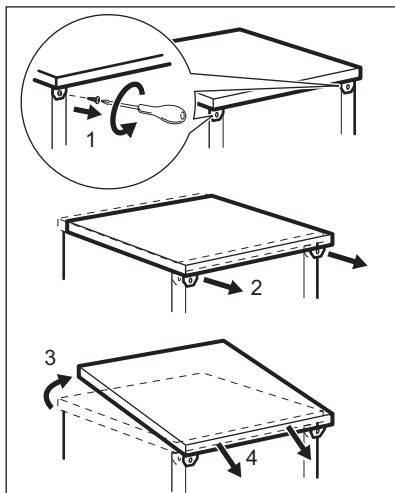
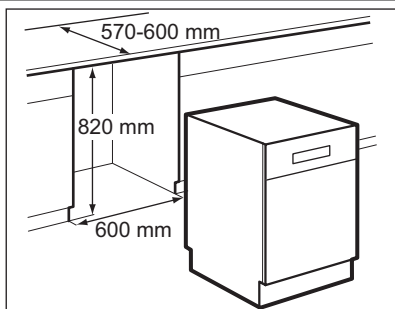
5. Параметрді өзгерту үшін **Option** түймешігін басыңыз.
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.
7. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.
8. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.

## 11. ОРНАТУ



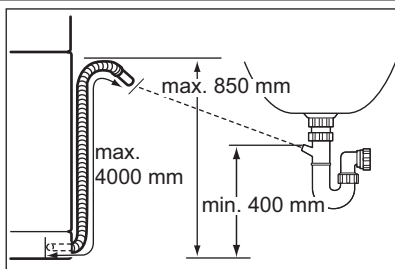
**Назарыңызда болсын!**  
"ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ  
АҚПАРАТ" тарауын қараңыз.

## 11.1 Ас үй қаптамасының астына орнату



1. Құрылғы орнатылатын қаптаманың ішкі өлшемі, суреттегі өлшемдерге сай екендігіне көз жеткізіңіз.
2. Құрылғыны су ағатын шүмек пен ақаба құбырға жақын орналастырыңыз.
3. Құрылғының жұмыс алаңын алыңыз.
4. Құрылғының деңгейін реттемелі тіректерді босатып немесе қатайтып реттеп орнатыңыз.  
Құрылғының деңгейі дұрыс реттелсе, есік дұрыс, әрі нығыз жабылады.
5. Құрылғыны ас үй қаптамасының астына орнатыңыз.

## 11.2 Су төгетін жүйеге қосу



### Су төгетін түтікті:

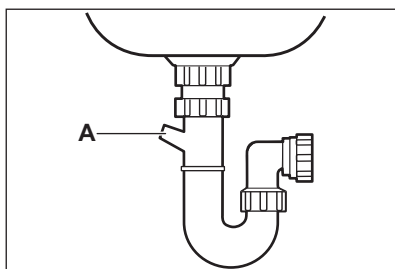
- Раковинаға жалғаңыз. Су төгетін түтікті ас үй қаптамасының астына жалғаңыз. Бұл раковинадан ағатын лас судың құрылғыға қайта құйылуына жол бермейді.
- Желдеткіш саңылауы бар тік құбыр. Ішкі диаметрі кем дегенде 40 мм болуға тиіс.

Құрылғының суы төгіліп тұрғанда раковинаның тығынын алыңыз. Бұл судың құрылғыға қайта құйылуына жол бермейді.

Су төгетін түтікті ұзарту үшін қолданылатын түтік 2 м-ден қысқа болуға тиіс және диаметрі су төгетін түтіктің диаметрімен бірдей болуға тиіс.

Су төгетін түтікті раковина астындағы қалқаншалы түтікке қоссаңыз, пластик (А) қалқанды алыңыз. Қалқан толық алынбаса, түтікше бітеліп қалуы және су дұрыс ақпауы мүмкін.

Бұл құрылғы лас судың құрылғыға қайта құйылуына жол бермейтін "қайтармайтын" клапанмен жабдықталған. Раковина түтікшесінде қайтармайтын клапан бар болса оны, құрылғы суының дұрыс ағуын қамтамасыз ету үшін алып қойыңыз.




## 12. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ


Өлшемдері	Ені / Биіктігі / Тереңдігі (мм)	596 / 850 / 610
Электртоғына қосу	Техникалық ақпарат тақтайшасына қараңыз.	
	Кернеу	220-240 В
	Жиілік	50 Гц
Сумен жабдықтау қысымы	Ең аз / ең көп (бар / мПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Сумен жабдықтау <sup>1)</sup>	Суық су немесе ыстық су <sup>2)</sup>	макс. 60 °С
Сыйымдылығы	Орналастыру параметрлері	12

Қуат тұтынуы	Қосылған қалпы қалдыру режимінде	0.10 Вт
	Сөндірулі режимде	0.10 Вт

- 1) Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.
- 2) Егер ыстық су басқа қуат көздерінен (мысалы, күн батареясы, желдің қуаты) алынса, тұтыну қуатын азайту үшін ыстық суды қолданыңыз.

## 13. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның

денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	21
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ .....	23
3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....	24
4. ПРОГРАММЫ .....	25
5. РЕЖИМЫ .....	26
6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ .....	27
7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....	29
8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	31
9. УХОД И ОЧИСТКА .....	32
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	34
11. УСТАНОВКА .....	35
12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	37
13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....	38

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

# 1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы/повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Обязательно храните данное руководство вместе с прибором для использования в будущем.

## 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск удущья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

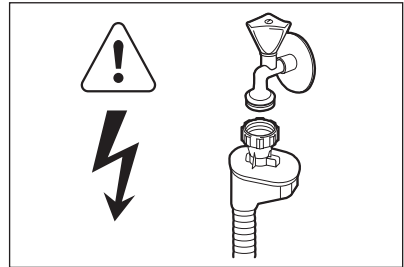
- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

## 1.2 Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.

## Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



### ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

## Подключение к электросети



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.

- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.

### 1.3 Использование

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
  - В помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
  - В сельских жилых домах.
  - Для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания
  - В мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность травмы.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск поражения электрическим током, пожара или ожогов.

- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.

### 1.4 Утилизация

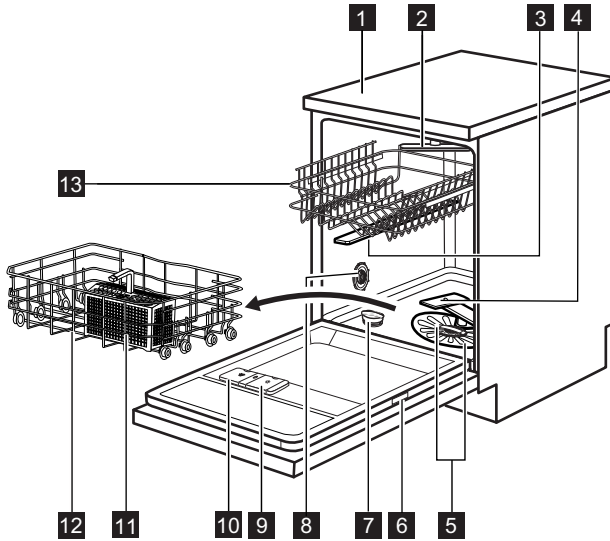


#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность травмы или удушья.

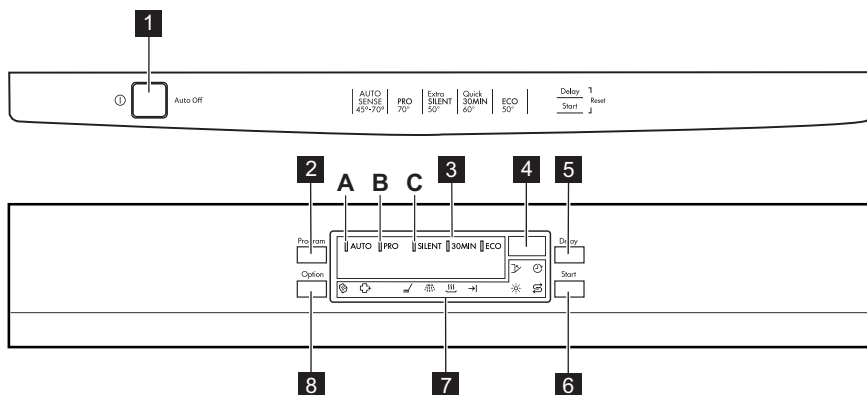
- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заперания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

## 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Верхняя панель                  | <b>8</b> Переключатель жесткости воды   |
| <b>2</b> Потолочный разбрызгиватель      | <b>9</b> Дозатор ополаскивателя         |
| <b>3</b> Верхний разбрызгиватель         | <b>10</b> Дозатор моющего средства      |
| <b>4</b> Нижний разбрызгиватель          | <b>11</b> Корзина для столовых приборов |
| <b>5</b> Фильтры                         | <b>12</b> Нижняя корзина                |
| <b>6</b> Табличка с техническими данными | <b>13</b> Верхняя корзина               |
| <b>7</b> Емкость для соли                |   |

### 3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| <b>1</b> Кнопка «Вкл/Выкл»   | <b>5</b> Кнопка Delay  |
| <b>2</b> Кнопка Program      | <b>6</b> Кнопка Start  |
| <b>3</b> Индикаторы программ | <b>7</b> Индикаторы    |
| <b>4</b> Дисплей             | <b>8</b> Кнопка Option |

Индикаторы	Описание
	Индикатор функции Multitab.
	Индикатор функции «Повышенная гигиеничность».
	Индикатор этапа мойки.
	Индикатор этапа ополаскивания.
	Индикатор этапа сушки.
	Индикатор окончания.
	Индикатор отсутствия ополаскивателя. Во время работы программы данный индикатор не горит.
	Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор не горит.
	Индикатор отсрочки пуска.
	Индикатор дверцы. Индикатор загорается, когда дверца не закрыта.

## 4. ПРОГРАММЫ

Программа	Степень загрязнения Тип загрузки	Этапы программы	Режимы
<b>AUTO</b> <sup>1)</sup>	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка от 45°C до 70°C Ополаскивание Сушка	«Повышенная гигиеничность»
<b>PRO</b> <sup>2)</sup>	Сильное загрязнение Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка	
<b>SILENT</b> <sup>3)</sup>	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивание Сушка	
<b>30MIN</b> <sup>4)</sup>	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	«Повышенная гигиеничность»
<b>ECO</b> <sup>5)</sup>	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивание Сушка	«Повышенная гигиеничность»

- 1) Прибор самостоятельно определяет степень загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.
- 2) Данная программа включает в себя режим повышенной гигиеничности.
- 3) Это самая тихая программа мойки. Насос работает на очень низкой скорости, чтобы понизить уровень шума. Из-за пониженной скорости насоса продолжительность программы увеличивается.
- 4) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 5) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения.

### Показатели потребления

Программа <sup>1)</sup>	Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
<b>AUTO</b>	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
<b>PRO</b>	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15

Программа <sup>1)</sup>	Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
SILENT	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
30MIN	30	0.8	9
ECO	170 - 180	0.9 - 1.0	9 - 10

1) Указанные показатели потребления и продолжительность выполнения программы могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети, выбранных функций и количества посуды.

### Информация для тестирующих организаций

Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:

**info.test@dishwasher-production.com**

Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

## 5. РЕЖИМЫ



Включать или выключать режимы следует перед запуском программы. Режим невозможно включить или выключить, когда выполняется программа.



В случае выбора одного или более режимов убедитесь перед запуском, что загорелись соответствующие индикаторы.

**мощного средства на раздельное использование мощного средства, ополаскивателя и посудомоечной соли проделайте следующее:**

1. Выключите режим Multitab.
2. Установите смягчитель для воды на максимальное значение.
3. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
4. Не загружая в прибор моющее средство и посуду, запустите самую короткую программу, включающую этап ополаскивания.
5. Настройте смягчитель для воды в соответствии с уровнем жесткости воды в Вашем регионе.
6. Задайте дозировку ополаскивателя.

### 5.1 Функция Multitab

Включайте данный режим только в случае использования комбинированного таблетированного моющего средства.

Данный режим прекращает подачу ополаскивателя и соли. Соответствующие индикаторы гаснут. Продолжительность работы программы может увеличиваться.

- Нажимайте на кнопку Option до тех пор, пока не высветится индикатор функции Multitab.
- Режим остается включенным до его принудительного выключения. Нажимайте на кнопку Option до тех пор, пока не исчезнет индикатор функции Multitab.

**В случае перехода с комбинированного таблетированного**

### 5.2 «Повышенная гигиеничность»

Данный режим обеспечивает достижение повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на время от 10 до 14 минут.

Нажимайте на кнопку Option до тех пор, пока не высветится индикатор

функции «Повышенная гигиеничность».

Если режим неприменим к выбранной программе, соответствующий индикатор не загорится.

## 6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе. В противном случае настройте смягчитель для воды. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.
2. Заправьте емкость для соли.
3. Заправьте дозатор ополаскивателя.
4. Откройте водопроводный кран.
5. В приборе могут быть посторонние вещества, оставшиеся после его производства. Для их удаления следует запустить программу мойки. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.



В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства включите режим Multitab.

### 6.1 Настройка устройства для смягчения воды

Жесткость воды				Настройка смягчителя для воды	
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы шкалы Кларка	Вручную	Электронным способом
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	21)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	21)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	21)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	21)	51)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	12)	12)

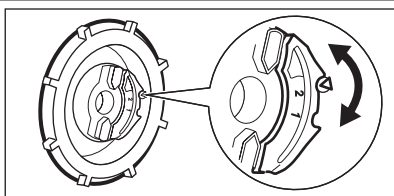
1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.



Смягчитель для воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

## Настройка вручную

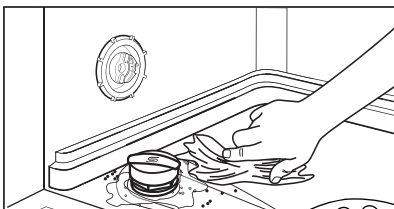


Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2.

## Электронная настройка

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
  2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
  3. Одновременно нажмите и удерживайте **Delay** и **Start** до тех пор, пока не замигают индикаторы (A), (B) и (C).
  4. Нажмите на **Program** (Программа).
- Индикаторы кнопок режимов (B) и (C) погаснут.
  - Индикатор (A) продолжит мигать.
  - На дисплее отобразится настройка уровня жесткости воды. Пример: **5 L** = уровень 5.
5. Для изменения установки нажмите на кнопку **Program** нужное количество раз.
  6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

## 6.2 Заполнение емкости для соли



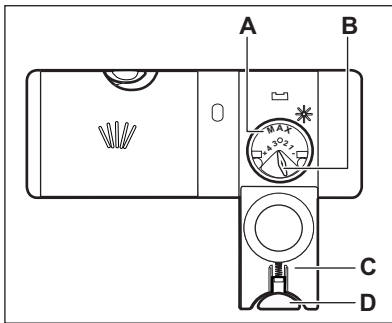
1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.

### 6.3 Заполнение дозатора ополаскивателя



1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (D), чтобы открыть крышку (C).
2. Наполните дозатор ополаскивателя (A), не превышая отметку «Макс».
3. Во избежание избыточного пенообразования удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

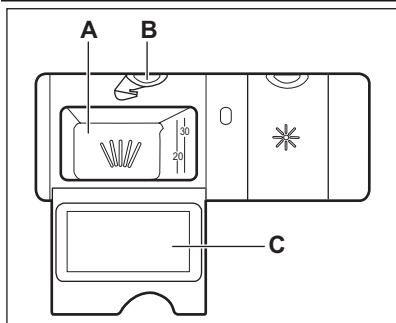


Селектор количества выдаваемого ополаскивателя (B) позволяет выбрать от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество).

## 7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте водопроводный вентиль.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Удостоверьтесь, что прибор находится в режиме настройки (см. Главу «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ»).
  - Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.
  - Если горит индикатор отсутствия ополаскивателя, заправьте дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

## 7.1 Использование моющего средства



1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (B), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (A) моющим средством.
3. При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. При использовании таблетированного моющего средства положите таблетку в дозатор моющего средства (A).
5. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

## 7.2 Настройка и запуск программы

### Режим настройки

Для выполнения ряда операций прибор должен находиться в режиме настройки.

Прибор находится в режиме настройки, если после включения:

- Горят все индикаторы программ.
- На дисплее отображаются две горизонтальные полоски.

Если панель управления при включении выглядит иначе, одновременно нажмите и удерживайте кнопки **Delay** и **Start**, пока прибор не перейдет в режим настройки.

### Запуск программы без отсрочки пуска

1. Откройте водопроводный вентиль.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Закройте дверцу прибора.
4. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
5. Многократным нажатием на **Program** добейтесь высвечивания индикатора требуемой программы.
  - Замигает индикатор продолжительности программы.

- Загорятся индикаторы этапов выбранной программы.
6. При необходимости произведите выбор функций.
  7. Нажмите на **Start**. Начнется выполнение программы.
    - При этом будет гореть только индикатор текущего этапа программы.
    - Отображаемая на дисплее продолжительность программы будет уменьшаться с шагом в 1 минуту.

### Запуск программы с использованием отсрочки пуска

1. Задайте программу и функции
2. Многократным нажатием на кнопку **Delay** добейтесь появления на дисплее нужного времени отсрочки (от 1 до 24 часов).
  - На дисплее замигает время отсрочки.
  - Загорится индикатор отсрочки.
3. Нажмите на **Start**. Начнется обратный отсчет.
  - На дисплее будет отображаться обратный отсчет времени отсрочки пуска с интервалом в 1 час.
  - Индикаторы этапов выбранной программы мойки гаснут.

- После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.
  - Загорится индикатор текущего этапа программы.

## Открытие дверцы во время работы прибора

Открытие дверцы приводит к остановке работы прибора. При закрытии дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

## Отмена отсрочки пуска во время обратного отсчета

Несколько раз нажмите на **Delay**, добившись следующего:

- На дисплее отображается продолжительность программы.
- Горят индикаторы этапов программы.
- Начнется выполнение программы.

## Отмена программы

Одновременно нажав и удерживая **Delay** и **Start**, добейтесь следующего:

- Горят все индикаторы программ.
- На дисплее отображаются две горизонтальные полоски.



Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

## По окончании программы

По окончании программы на загорается индикатор окончания работы, а на дисплее отображается **0**.

1. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Закройте водопроводный вентиль.



Если не нажать на кнопку «Вкл/Выкл», система **Auto Off** автоматически отключит прибор через несколько минут. Таким образом снижается энергопотребление.



- Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, а затем из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

# 8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

## 8.1 Смягчитель для воды

Жесткая вода имеет высокое содержание минералов, которые могут привести к повреждению прибора и неудовлетворительным результатам мойки. Смягчитель для воды нейтрализует действие этих минералов. Посудомоечная соль обеспечивает чистоту и хорошее состояние смягчителя для воды. Важно правильно выбрать уровень настройки для смягчителя для воды. Это гарантия того, что смягчитель для воды будет использоваться верное соотношение посудомоечной соли и воды.

## 8.2 Загрузка корзин



Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.

- Для более легкого удаления пригоревших продуктов оставьте кастрюли и сковороды на некоторое время в воде перед тем, как загружать их в прибор.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки попеременно с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что они не двигаются.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

### 8.3 Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- На этапе сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.
- Комбинированное таблетированное моющее средство содержит моющее средство, ополаскиватель и другие добавки. Убедитесь, что та-

блетированное средство подходит для жесткости воды в Вашем регионе. Воспользуйтесь инструкциями на упаковке продуктов.

- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.



Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

### 8.4 Перед запуском программы

#### Убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется комбинированное таблетированное моющее средство).
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.

## 9. УХОД И ОЧИСТКА



#### ВНИМАНИЕ!

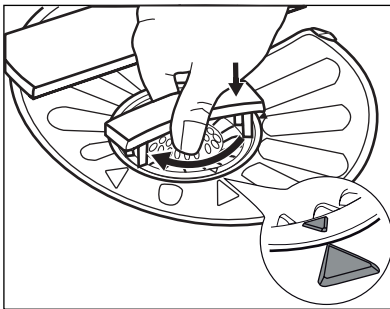
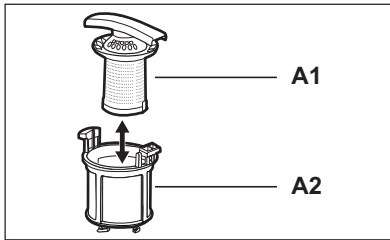
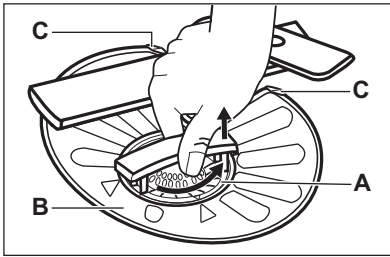
Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



Грязные фильтры засоренности разбрызгивателей приводят к ухудшению качества мойки.

Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

## 9.1 Чистка фильтров



1. Поверните фильтр (А) против часовой стрелки и извлеките его.
2. Для разборки фильтра (А) потянув, разделите (А1) и (А2).
3. Извлеките фильтр (В).
4. Промойте фильтры водой.
5. Установите фильтр (В) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в две направляющие (С).
6. Соберите фильтр (А) и установите его на его место в фильтр (В). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

## 9.2 Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

## 9.3 Очистка наружных поверхностей

Протрите прибор мягкой влажной тряпкой.

## 10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы. Перед тем, как обращаться в сервисный центр, для разрешения проблемы воспользуйтесь данной информацией. При некоторых неисправностях на дисплей выводится код неисправности:

- **,10** - В прибор не поступает вода.

- **,20** - Прибор не сливает воду.
- **,30** - Сработала система защиты от перелива.



### ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Открыта дверца прибора.	Закройте дверцу прибора.
	Не была нажата кнопка <b>Start</b> .	Нажмите на <b>Start</b> .
	Перегорел предохранитель в коробке предохранителей.	Замените предохранитель.
	Задана функция отсрочки пуска.	Отмените отсрочку пуска или дождитесь окончания обратного отсчета.
В прибор не поступает вода.	Закрыт водопроводный вентиль.	Откройте водопроводный вентиль.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Водопроводный кран засорен или забит накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Наливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.
	Сработала система защиты от перелива. В приборе имеются протечки воды.	Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
	Прибор не сливает воду.	Засорена сливная труба раковины.
Сливной шланг перекручен или перегнут.		Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.



Другие возможные причины приведены в Главе «УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ».

## 10.1 Если результаты мойки и сушки неудовлетворительны

### Белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.

- Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя.
- Было добавлено слишком большое количество моющего средства.

### Пятна и потеки на стекле и посуде.

- Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Увеличьте уровень дозатора ополаскивателя.
- Причиной может быть качество моющего средства.

### Посуда осталась мокрой

- Была выбрана программа без этапа сушки или с этапом сушки при низкой температуре.
- Дозатор ополаскивателя пуст.
- Причиной может быть качество ополаскивателя.
- Причиной может быть качество комбинированного таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с комбинированным таблетированным моющим средством.

## Включение дозатора ополаскивателя одновременно с включенной функцией Multitab

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Одновременно нажмите и удерживайте **Delay** и **Start** до тех пор, пока не замигают индикаторы **(A)**, **(B)** и **(C)**.
4. Нажмите на **Option**.
  - Индикаторы **(A)** и **(C)** погаснут.
  - Индикатор **(B)** продолжит мигать.
  - На дисплее появится текущая настройка дозатора ополаскивателя.

<i>0d</i>	Выкл
<i>1d</i>	Вкл

5. Для изменения установки нажмите **Option** (Функция)
6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.
7. Задайте дозировку ополаскивателя.
8. Заправьте дозатор ополаскивателя.

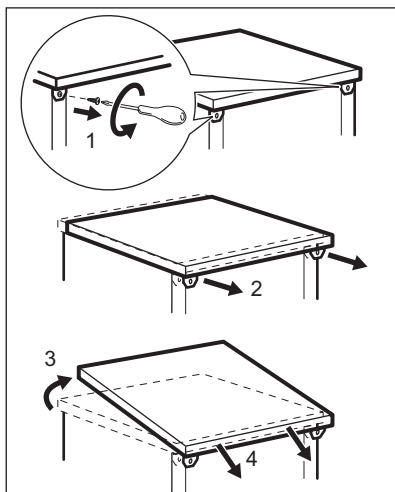
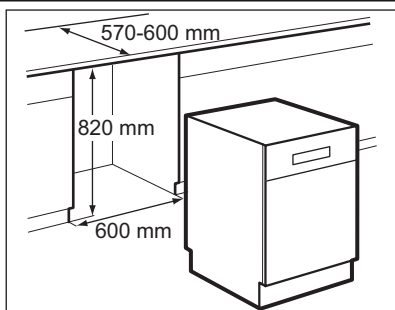
# 11. УСТАНОВКА



## ВНИМАНИЕ!

См. Главу «СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ».

## 11.1 Установка под кухонную столешницу



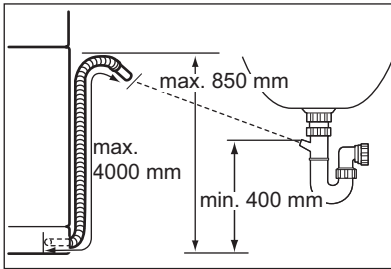
1. Проверьте, чтобы размеры ниши соответствовали указанным на рисунке размерам.
2. Установите прибор рядом с водопроводным вентилем и сливом в канализацию.

3. Снимите с прибора верхнюю панель.
4. Произведите выравнивание прибора при помощи регулируемых ножек.

Дверца прибора, выставленного по уровню, закрывается легко и герметично.

5. Установите прибор под кухонную столешницу.

## 11.2 Подключение к сливу

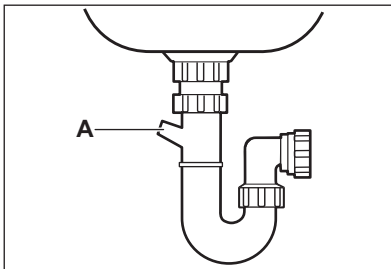


**Подсоедините сливной шланг следующим образом:**

- К сливной трубе раковины. Подсоедините сливной шланг под кухонной столешницей. Это исключит попадание сточной воды из раковины обратно в прибор.
- К стояку с вентиляционным отверстием. Внутренний диаметр должен составлять не менее 40 мм.

Следует вынимать пробку из раковины на время слива прибором воды. Это исключит попадание воды обратно в прибор.

В случае удлинения сливного шланга удлиняющая секция не должна превышать 2 метра, а ее диаметр не должен быть меньше диаметра сливного шланга.



При подсоединении сливного шланга к сливной трубе под раковиной снимите пластиковую мембрану (А). Неполное удаление мембраны приведет к засорению сливной трубы и неполадок со сливом воды из прибора.

В приборе имеется обратный клапан, предотвращающий попадание сточной воды обратно в прибор. Если в сливной трубе раковины имеется обратный клапан, удалите его во избежание неполадок в ходе слива прибором воды.

## 12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм):	596 / 850 / 610
Подключение к электросети	См. таблицу с техническими данными.	
	Напряжение	220-240 В
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. (бар / МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Водоснабжение <sup>1)</sup>	Холодная или горячая вода <sup>2)</sup>	макс. 60°C


Вместимость	Комплектов посуды	12
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии	0.10 Вт
	В выключенном состоянии	0.10 Вт

- 1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".
- 2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте прибор к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

## 13. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

## ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	40
2. ОПИС ВИРОБУ	42
3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ	42
4. ПРОГРАМИ	43
5. ФУНКЦІЇ	45
6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ	45
7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ	47
8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ	49
9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА	50
10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ	51
11. УСТАНОВКА	53
12. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	55
13. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ	55

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

### Звертайтеся на наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:  
[www.aeg.com](http://www.aeg.com)



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:  
[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

# 1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж установити прилад і користуватися ним, слід уважно прочитати інструкцію, що постачається в комплекті з приладом. Виробник не несе відповідальності за пошкодження або травми, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Завжди зберігайте інструкцію до приладу для користування в майбутньому.

## 1.1 Безпека дітей і вразливих осіб



### Попередження!

Існує ризик задушення, травми або втрати працездатності.

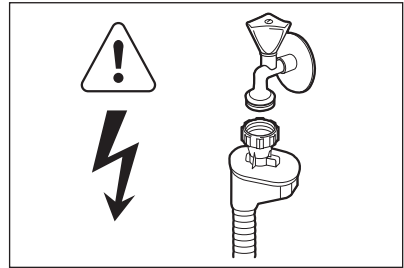
- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у тому числі дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі миючі засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.

## 1.2 Установка

- Повністю зніміть пакувальний матеріал.
- Не встановлюйте пошкоджений прилад та не користуйтеся ним.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 0 °C.
- Дотримуйтеся інструкцій з установкою, що постачаються разом із приладом.

## Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити шланги водопостачання.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, якими не користувалися впродовж довгого часу, слід зачекати, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом слід запевнитися, що ніде не витікає вода.
- Наливний шланг оснащено запобіжним клапаном та каналом із кабелем живлення.



### Попередження!

Висока напруга.

- У разі пошкодження наливного шланга негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Для заміни наливного шланга слід звернутися до сервісного центру.

## Підключення до електромережі



### Попередження!

Існує небезпека пожежі й ураження струмом.

- Прилад має бути заземлений.
- Переконайтеся, що параметри енергоспоживання на табличці з технічною інформацією відповідають параметрам електромережі. У випадку невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.

- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Для заміни пошкодженого кабелю слід звернутися до сервісного центру.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтесь, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.

### 1.3 Використання

- Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах застосування, наприклад:
  - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - на фермах;
  - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
  - в установах, що пропонують напівпансіон.



#### **Попередження!**

Існує ризик поранитися.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Ножі та інші гострі прибори потрібно класти до кошика для столових приборів гострим кінцем донизу або горизонтально.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими без нагляду, щоб запобігти ушкодженню.
- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйте-

ся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.

- Не пийте воду з приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд з приладу до завершення програми. На посуді може залишатися миючий засіб.



#### **Попередження!**

Існує небезпека ураження струмом, вогнем, а також отримання опіків.

- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пару для чищення приладу.
- Прилад може випустити гарячу пару, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.

### 1.4 Утилізація



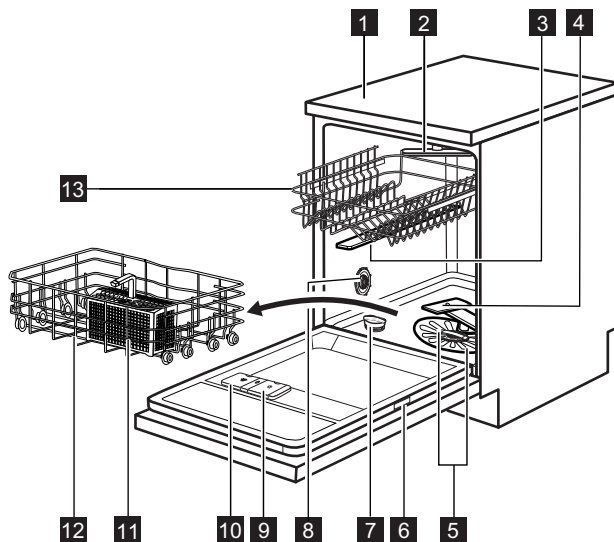
#### **Попередження!**

Існує небезпека поранення або задушення.

- Відключіть прилад від електричної мережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

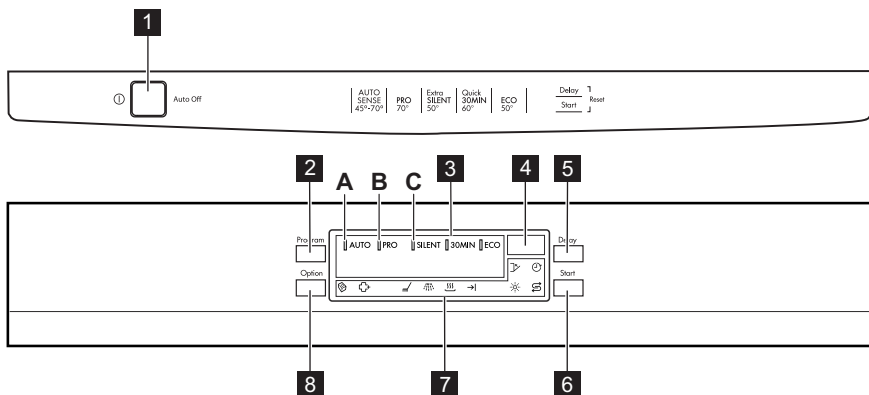
Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

## 2. ОПИС ВИРОБУ













- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>1</b> Верхня кришка                | <b>8</b> Перемикач рівня жорсткості води |
| <b>2</b> Верхній розпилювач           | <b>9</b> Дозатор ополіскувача            |
| <b>3</b> Середній розпилювач          | <b>10</b> Дозатор м'яючого засобу        |
| <b>4</b> Нижній розпилювач            | <b>11</b> Кошик для столових приборів    |
| <b>5</b> Фільтри                      | <b>12</b> Нижній кошик                   |
| <b>6</b> Табличка з технічними даними | <b>13</b> Верхній кошик                  |
| <b>7</b> Контейнер для солі           |  |

## 3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



<b>1</b> Кнопка увімкнення/вимкнення	<b>5</b> Кнопка Delay
<b>2</b> Кнопка Program	<b>6</b> Кнопка Start
<b>3</b> Індикатори програми	<b>7</b> Індикатори
<b>4</b> Дисплей	<b>8</b> Кнопка Option

Індикатори	Опис
	Індикатор функції Multitab.
	Індикатор ExtraHygiene.
	Індикатор фази миття.
	Індикатор фази ополіскування.
	Індикатор фази висушування.
	Індикатор завершення програми.
	Індикатор ополіскувача. Коли виконується програма, індикатор не світиться.
	Індикатор солі. Коли виконується програма, індикатор не світиться.
	Індикатор затримки.
	Індикатор блокування дверцят. Світиться, коли дверцята незаблоковані.

## 4. ПРОГРАМИ

Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Опції
<b>AUTO</b> <sup>1)</sup>	Усі Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі від 45 °C до 70 °C Ополіскування Сушіння	ExtraHygiene
<b>PRO</b> <sup>2)</sup>	Сильне забруднення Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Ополіскування Сушіння	
<b>SILENT</b> <sup>3)</sup>	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Ополіскування Сушіння	

Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Опції
<b>30MIN</b> <sup>4)</sup>	Свіже забруднення Посуд і столові прибори	Миття при температурі 60°C Полоскання	ExtraHygiene
<b>ECO</b> <sup>5)</sup>	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Ополіскування Сушіння	ExtraHygiene

- 1) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення та кількість посуду в кошиках. Він автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії і тривалість програми.
- 2) Ця програма включає функцію ExtraHygiene.
- 3) Це найтихіша програма миття. Насос працює на дуже низькій швидкості, що зменшує рівень шуму. Внаслідок низької швидкості час виконання програми збільшується.
- 4) Ця програма допоможе вимити посуд зі свіжим забрудненням. Вона забезпечує добрі результати миття за короткий час.
- 5) Це стандартна програма для дослідницьких установ. Ця програма забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду і столових приборів середнього ступеня забруднення.

#### Показники споживання

Програма <sup>1)</sup>	Тривалість (хв.)	Енергія (кВт*год)	Вода (л)
<b>AUTO</b>	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
<b>PRO</b>	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
<b>SILENT</b>	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
<b>30MIN</b>	30	0.8	9
<b>ECO</b>	170 - 180	0.9 - 1.0	9 - 10

- 1) Показники споживання і тривалість програми залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних функцій та кількості посуду.

#### Інформація для дослідницьких установ

Для отримання необхідної інформації щодо тестових процедур зверніться за адресою електронної пошти:

**info.test@dishwasher-production.com**

Вкажіть номер виробу (PNC), зазначений на табличці.

## 5. ФУНКЦІЇ



Перш ніж запустити програму, слід увімкнути чи вимкнути функції. Не можна вмикати чи вимикати функції під час виконання програми.



Якщо вибрано одну або кілька опцій, переконайтеся, що відповідні індикатори горять, перед запуском програми.

### 5.1 Multitab

Вмикайте цю опцію тільки у разі використання комбінованого таблетованого миючого засобу.

Ця опція припиняє надходження ополіскувача та солі. Відповідні індикатори вмикаються.

Тривалість програми може збільшитися.

- Натисніть кілька разів кнопку Option, доки не загориться індикатор Multitab.
- Опція не вмикається, доки ви не деактивуєте її. Натисніть кілька разів кнопку Option, доки не згасне індикатор Multitab.

**Якщо ви вирішили відмовитися від комбінованого таблетованого миючого засобу, то перед початком використання окремого миючого**

**засобу, ополіскувача і солі для посудомийної машини слід виконати такі дії.**

1. Деактивізуйте опцію Multitab.
2. Встановіть налаштування пом'якшувача води на найвищий рівень.
3. Перевірте, чи заповнений контейнер для солі та дозатор ополіскувача.
4. Запустіть найкоротшу програму з фазою полоскання без миючого засобу та без посуду.
5. Скоригуйте рівень пом'якшувача води відповідно до жорсткості води у вашій місцевості.
6. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

### 5.2 ExtraHygiene

У разі використання цієї опції покращуються гігієнічні результати миття. Під час фази полоскання температура впродовж 10-14 хвилин становить 70°C.

Натисніть кілька разів кнопку Option, доки не загориться індикатор ExtraHygiene.

Якщо опція не доступна для програми, відповідний індикатор не загорається.

## 6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

1. Перевірте, чи встановлений рівень пристрою для пом'якшення води відповідає жорсткості води у вашій місцевості. За потреби відрегулюйте пом'якшувач води. Щоб взнати жорсткість води у вашій місцевості, зверніться до служби водопостачання.
2. Покладіть сіль у контейнер для солі.
3. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
4. Відкрийте водопровідний кран.
5. У приладі можуть бути сторонні речовини, що утворилися у процесі виробництва. Запустіть програму, щоб їх видалити. Не застосуйте миючий засіб і не завантажуйте кошики.



Якщо ви застосовуєте комбінований таблетований миючий засіб, то увімкніть функцію Multitab.

## 6.1 Налаштування пристрою для пом'якшення води

Жорсткість води				Пом'якшувач води налаштування	
Німецька градуси (°dH)	Французька градуси (°fH)	ммоль/л	Кларк градуси	Вручну	Електроніка
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

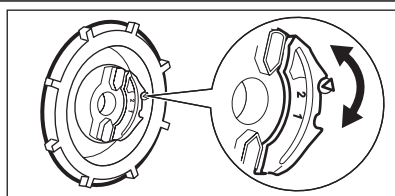
1) Заводська настройка.

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.



Ви повинні налаштувати пом'якшувач води вручну або за допомогою електроніки.

### Ручне регулювання



Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2.

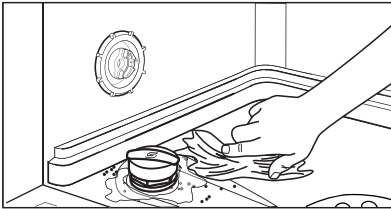
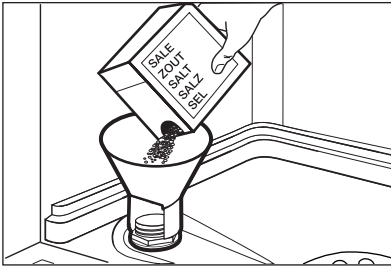
### Налаштування за допомогою електроніки

1. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути прилад.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Зверніться до розділу «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
3. Одночасно натисніть і потримайте **Delay** і **Start** до миготіння індикаторів (A), (B) та (C).

### 4. Натисніть **Program**.

- Індикатори (B) та (C) згаснуть.
  - Індикатор (A) продовжує блимати.
  - На дисплеї з'являться установки для налаштування пом'якшувача води. Приклад:  $5 \text{ L}$  = рівень 5.
5. Натисніть **Program** впродовж кількох разів, щоб змінити налаштування.
  6. Щоб підтвердити, вимкніть прилад.

## 6.2 Додавання солі в контейнер для солі



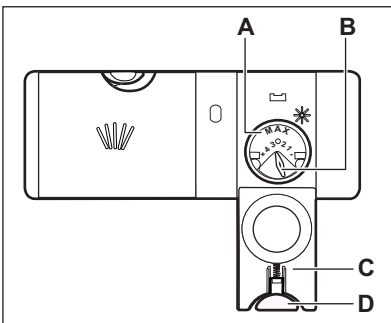
1. Поверніть кришечку проти годинникової стрілки і відкрийте контейнер для солі.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише перший раз).
3. Заповніть контейнер сіллю для посудомийної машини.
4. Приберіть сіль із поверхні навколо отвору контейнера.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.



### Обережно!

Вода і сіль можуть перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Існує ризик корозії. Щоб запобігти цьому, запустіть програму після наповнення контейнера для солі.

## 6.3 Заповнення дозатора ополіскувача



1. Натисніть кнопку (D), щоб відкрити кришку (C).
2. Наповніть дозатор ополіскувача (A), не перевищуючи позначки «max».
3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни.
4. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.



Ви можете повернути регулятор дозування (B) у положення між 1 (найменша кількість) і 4 (найбільша кількість).

## 7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування (див. роз-

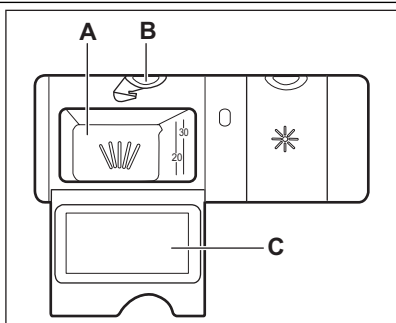
діл «НАЛАШТУВАННЯ ТА ЗАПУСК ПРОГРАМИ»).

- Якщо індикатор солі увімкнено, насипте сіль у контейнер для солі.

- Якщо індикатор ополісувача увімкнено, наповніть дозатор ополісувача.
3. Завантажте посуд у кошики.

4. Додайте миючий засіб.
5. Установіть і запустіть відповідну програму, що відповідає типу посуду і ступеню його забруднення.

## 7.1 Користування миючим засобом



1. Натисніть кнопку (B), щоб відкрити кришку (C).
2. Додайте миючий засіб у дозатор (A).
3. Якщо програма передбачає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцят приладу.
4. У разі використання таблетованого миючого засобу покладіть таблетку в дозатор (A).
5. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.

## 7.2 Встановлення і запуск програми

### Режим налаштування

Прилад має перебувати у режимі налаштування для виконання деяких операцій.

Прилад перебуває у режимі налаштування, якщо після увімкнення:

- світяться всі індикатори програм;
- на дисплеї відображаються дві горизонтальні смужки стану.

Якщо панель керування вказує на інші умови, одночасно натисніть і тримайте **Delay** і **Start**, поки прилад не перейде в режим налаштування.

### Запуск програми без відкладеного запуску

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути прилад.
3. Закрийте дверцята приладу.
4. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.
5. Натискайте кнопку **Program**, доки не загориться індикатор потрібної програми.

- На дисплеї блиматиме тривалість програми.

- Горять індикатори фаз обраної програми.

6. За потреби ви можете встановити функції.

7. Натисніть **Start**. Запускається програма.

- Горить тільки індикатор активної фази.

- Тривалість програми, що відображається на дисплеї, поступово зменшується з кроком 1 хвилина.

### Запуск програми з відкладеним запуском

1. Встановіть програму і функції.
2. Натискайте кнопку **Delay**, доки на дисплеї не відобразиться потрібний час відкладеного запуску (від 1 до 24 годин).
  - На дисплеї блиматиме час відкладеного запуску.
  - Світиться індикатор відкладеного запуску.
3. Натисніть **Start**. Розпочинається зворотний відлік.

- Зворотний відлік часу відкладеного запуску відображається на дисплеї із кроком 1 година.
- Індикатори фаз обраної програми погаснуть.
- Після закінчення зворотного відліку запуститься програма миття.
  - Увімкнеться індикатор фази, що виконується.

## Відчинення дверцят під час роботи пристрою

Якщо ви відкриєте дверцята, прилад зупинить роботу. Після закривання дверцят прилад продовжить роботу з того моменту, коли він був перерваний.

## Скасування відкладеного запуску після початку зворотного відліку часу

Натискайте **Delay** до виконання наступних умов.

- На дисплеї відображається тривалість виконання програми.
- Загорілися індикатори фаз.
- Запускається програма.

## Скасування програми

Натисніть і утримуйте **Delay** та **Start** до виконання наступних умов.

- Загораються індикатори всіх програм.

- На дисплеї відображаються 2 горизонтальні смужки.



Перед запуском нової програми переконайтеся, що в дозаторі миючого засобу є миючий засіб.

## Після завершення програми

Після закінчення програми загорається індикатор завершення, а на дисплеї відображається 0.

1. Для вимкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Перекрийте водопровідний кран.



Якщо не натиснути кнопку увімкнення/вимкнення, функція **Auto Off** через кілька хвилин автоматично вимкне прилад. Це допомагає зменшити споживання електроенергії.



- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.
- Спершу вийміть посуд із нижнього кошика, а потім – із верхнього.
- На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Нержавіюча сталь холодне швидше, ніж посуд.

# 8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

## 8.1 Пом'якшувач води

У жорсткій воді міститься велика кількість мінералів, що можуть зашкодити приладу і спричинити негативний результат миття. Пом'якшувач води нейтралізує ці мінерали.

Сіль для посудомийної машини підтримує пом'якшувач води в чистоті і добром стані. Важливо налаштувати правильний рівень пом'якшувача води. Завдяки цьому пом'якшувач води

застосовує відповідну кількість солі для посудомийної машини та води.

## 8.2 Завантаження посуду в кошики



Ознайомтеся із прикладами завантаження посуду в кошики, що зазначені в інформаційному листі з комплекту.

- Прилад призначено для миття лише посуду, що підходить для посудомийних машин.
- Забороняється мити в посудомийній машині вироби з дерева, рогу, алюмінію, олова й міді.
- Забороняється класти у прилад речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
- Видаліть із посуду рештки їжі.
- Щоб полегшити видалення пригорілих залишків їжі, замочіть каструлі та сковорідки у воді, перш ніж класти їх у прилад.
- Предмети, що мають заглиблення (напр., чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися. Кладіть ложки серед інших гострих приборів.
- Подбайте про те, щоб склянки не стикалися з іншими склянками.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

### 8.3 Використання солі, ополіскувача та миючого засобу

- Використовуйте сіль, ополіскувач і миючий засіб, призначені лише для посудомийних машин. Інші засоби можуть пошкодити прилад.
- Під час останньої фази полоскання ополіскувач допомагає висушити

посуд, не залишаючи розводів і плям.

- Комбіновані таблетовані миючі засоби містять миючий засіб, ополіскувач та інші додаткові агенти. Переверте, чи таблетований засіб відповідає жорсткості води у вашій місцевості. Прочитайте інструкції на упаковці продукту.
- Таблетований миючий засіб не розчинюється повністю, якщо використовуються короткі програми. Щоб запобігти утворенню залишків миючого засобу на столовому посуді, рекомендується використовувати таблетовані засоби для тривалих програм.



Використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.

### 8.4 Перед запуском програми

#### Переконайтеся, що:

- Фільтри очищені та правильно встановлені.
- Розпилювачі не забиті.
- Посуд у кошиках розташований правильно.
- Програма відповідає типу завантаження та ступеню забруднення.
- Використовується правильна кількість миючого засобу.
- Наявні сіль і ополіскувач для посудомийних машин (якщо лише не використовуються комбіновані таблетовані миючі засоби).
- Кришка контейнера для солі щільно закрита.

## 9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



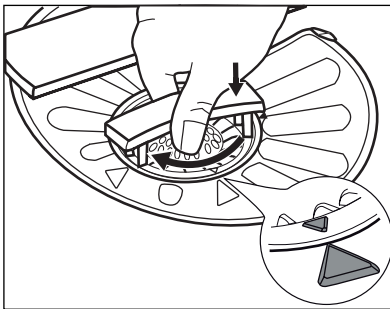
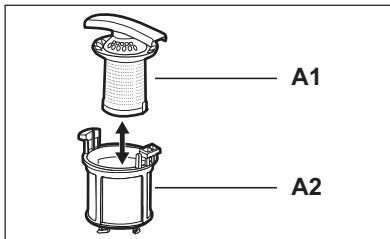
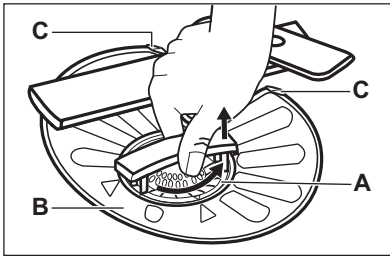
#### Попередження!

Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.



Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття. Регулярно перевіряйте їх і чистьте за необхідності.

## 9.1 Чищення фільтрів



1. Поверніть фільтр (А) проти годинникової стрілки і зніміть його.
2. Щоб розібрати фільтр (А), роз'єднайте (А1) і (А2).
3. Вийміть фільтр (В).
4. Промийте фільтри водою.
5. Встановіть фільтр (В) у початкове положення. Переконайтеся, що його правильно вставлено під двома напрямними (С).
6. Складіть фільтр (А) і вставте його у фільтр (В). Поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.



Неправильне встановлення фільтрів може спричинити незадовільні результати прання і пошкодження приладу.

## 9.2 Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі. Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

## 9.3 Чищення ззовні

Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою.

Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовувати абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

# 10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Перш ніж звертатися до сервісного центру, ознайомтеся з інформацією у розділі щодо вирішення проблеми.

При виникненні деяких проблем на дисплеї з'являється код попередження:

- **,10** - Прилад не заповнюється водою.
- **,20** - Прилад не зливає воду.

- **,30** - Працює пристрій, що запобігає переливанню води.



#### Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Програма не запускається.	Кабель живлення не підключений до електромережі.	Вставте вилку кабелю живлення в розетку.
	Відкриті дверцята приладу.	Зачиніть дверцята приладу.
	Ви не натиснули <b>Start</b> .	Натисніть <b>Start</b> .
	Запобіжник на щитку пошкоджений.	Замініть запобіжник.
	Встановлено відкладений пуск.	Скасуйте відкладений запуск або зачекайте, доки завершиться зворотний відлік.
Прилад не заповнюється водою.	Водопровідний кран закритий.	Відкрийте водопровідний кран.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
	Водопровідний кран перекритий або забився вапняними відкладеннями.	Почистіть водопровідний кран.
	Заблокований фільтр впускного шланга.	Прочистіть фільтр.
	Впускний шланг перегнутий або перетиснутий.	Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.
	Працює пристрій, що запобігає переливанню води. У приладі протікає вода.	Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.
Прилад не зливає воду.	Забився зливний отвір раковини.	Прочистіть зливний отвір.
	Зливний шланг перегнутий або перетиснутий.	Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.

Після завершення перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжується з того моменту, коли вона була перервана.

Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру.

Якщо з'являються інші коди помилок, зверніться до сервісного центру.

## 10.1 Якщо результати миття та сушіння незадовільні

**На склянках та іншому посуді наявні смуги білуватого кольору або синюватий наліт.**

- Надто велике дозування ополіскувача. Зменште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Надто багато миючого засобу.

**Плями та сліди від води на склянках і іншому посуді**

- Недостатнє дозування ополіскувача. Збільште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Проблема може бути спричинена якістю миючого засобу.

**Посуд вологий**

- Програма не включає фази сушіння, або вибрана низька температура сушіння.
- Дозатор ополіскувача порожній.
- Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.
- Проблема може бути спричинена якістю комбінованого таблетованого миючого засобу. Спробуйте використати засіб іншого виробника або активуйте дозатор миючого засобу, так щоб ополіскувач використовувався разом із комбінованим таблетованим миючим засобом.



Див. розділ «ПОРАДИ ТА ПІДКАЗКИ», щоб дізнатися про інші можливі причини.

## Активація дозатора ополіскувача при увімкненій функції Multitab

1. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб активувати прилад.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «Встановлення і запуск програми».
3. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки **Delay** та **Start**, доки не почнуть блимати індикатори (A), (B) і (C).
4. Натисніть **Option**.
  - Індикатори (A) та (C) погаснуть.
  - Індикатор (B) продовжує блимати.
  - На дисплеї відображається налаштування дозатора ополіскувача.

<i>0 d</i>	Вимк.
<i>1 d</i>	Увімк.

5. Натисніть **Option**, щоб змінити налаштування.
6. Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.
7. Налаштуйте кількість ополіскувача.
8. Залийте ополіскувач у дозатор.

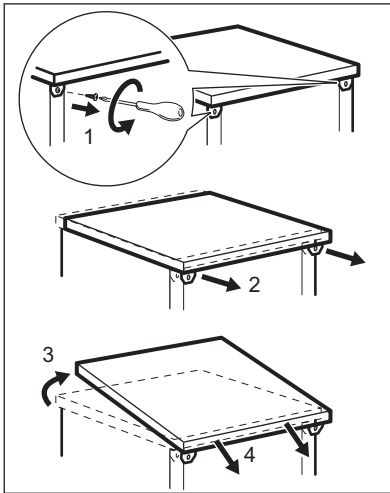
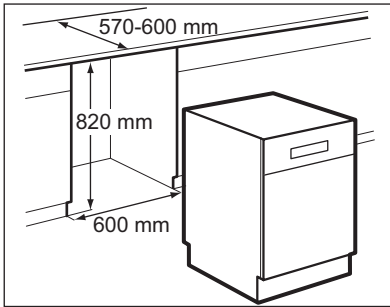
## 11. УСТАНОВКА



### Попередження!

Див. розділ «ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ».

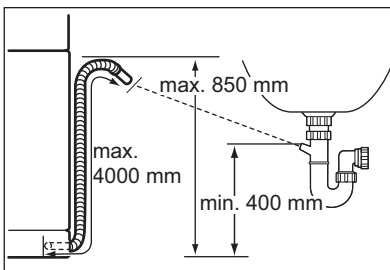
## 11.1 Установка під робочу поверхню кухонної секції



1. Переконайтеся, що габарити ніші відповідають розмірам, які зазначені на малюнку.
2. Встановіть прилад неподалік від водопровідного крану та водостоку.

3. Зніміть робочу поверхню приладу.
4. Вирівняйте положення ніжок приладу.  
У вірному положенні приладу дверцята зачинятимуться правильно.
5. Встановіть прилад під кухонною робочою поверхнею.

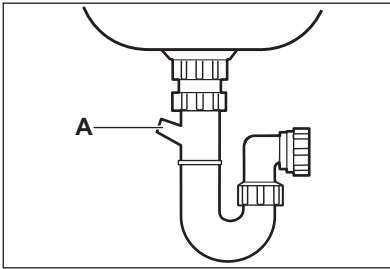
## 11.2 Підключення до водостоку



### Приєднайте зливний шланг:

- Зливний отвір. Приєднайте зливний шланг під кухонну робочу поверхню. Це запобігатиме потраплянню в прилад води з каналізації.
- Стояк із вхідним отвором. Мінімальний внутрішній діаметр становить 40 мм.

Вийміть пробку з раковини, коли прилад зливає воду. Це запобігатиме потраплянню води назад до приладу. Подовжувач зливного шлангу не повинен перевищувати 2 м і бути такого ж діаметру, що і зливний шланг.



У разі приєднання зливного шланга до сифона під раковиною зніміть пластикову мембрану (А). Часткове усунення мембрани спричинить блокування зливного отвору і виникнення проблем із зливом.

Прилад оснащено одностороннім клапаном, що запобігає потраплянню брудної води назад до приладу. Якщо в зливному отворі є односторонній клапан, вийміть його з метою запобігання неналежному зливу.

## 12. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Габарити	Ширина/висота/глибина (мм)	596 / 850 / 610
Підключення до електромережі	Див. таблицю з технічними даним.	
	Напруга	220-240 В
	Частота струму	50 Гц
Тиск у мережі водопостачання	Мін/макс (бар/МПа)	(0.5 / 0.05 ) / ( 8 / 0.8 )
Подача води <sup>1)</sup>	Холодна або гаряча вода <sup>2)</sup>	макс. 60°C
Ємність	Кількість комплектів посуду	12
Споживання енергії	Режим «Залишити увімкненим»	0.10 Вт
	Режим «Вимкнено»	0.10 Вт

1) Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крана з різьбленням 3/4 дюйма.

2) Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей або вітроелектростанцій), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

## 13. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♻️. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших

людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ⚡, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із

вторинної переробки у вашій  
місцевості або зверніться до

місцевих муніципальних органів  
влади.







[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



117920280-A-122012